

## **Family Health Centers of San Diego Aviso sobre Prácticas de Privacidad**

Este aviso describe cómo su información médica puede ser usada y compartida y cómo Ud. puede obtener acceso a dicha información. Por favor, léalo cuidadosamente.

- Family Health Centers of San Diego está legalmente obligado a proteger la confidencialidad y privacidad de su información médica y de salud, también denominada “información de salud protegida.” La ley nos permite compartir la información del paciente para obtener pagos de seguros médicos u otras instituciones en relación con su tratamiento y atención médica.
- También se nos permite y a menudo estamos obligados a compartir su información con otros fines, tales como: salud pública y seguridad; investigación; cumplimiento de las leyes; solicitudes de donaciones de órganos y tejidos; solicitudes por parte de un médico forense, director de funeraria, indemnización del trabajador, instituciones gubernamentales, y demandas y acciones legales. Las leyes del estado de California pueden limitar el intercambio de información para ciertas categorías de personas amparadas por la ley, tales como el VIH/SIDA, tratamiento de salud mental, discapacidad y consumo de drogas. Estas leyes son cumplidas.
- En la mayoría de los casos, no compartiremos sus informes de psicoterapia, ni tampoco compartiremos su información para propósitos de mercadeo, ni venderemos su información sin su permiso por escrito. Podríamos comunicarnos con Ud. para solicitar fondos, pero Ud. tendría la opción de pedirnos que no lo volvamos a contactar.
- Obtendremos su autorización por escrito para utilizar o compartir su información por cualquier otra razón que no haya sido detallada anteriormente. Una vez dada la autorización, Ud. podrá revocarla en cualquier momento.
- Le informaremos si ocurre un incumplimiento que pone en peligro la privacidad y seguridad de su información.

### **Derechos del paciente**

1. Tiene derecho de ver u obtener una copia de su expediente médico ya sea electrónica o en papel. Ud. debe seguir el proceso de nuestro centro de salud para acceder su historial clínico. Podría haber un posible cobro por el costo de las copias y el envío de su expediente.
2. Puede solicitar enmiendas o cambios en su expediente médico si el registro es incorrecto o está incompleto. Podríamos negar su petición, pero le informaremos la razón dentro de 60 días.
3. Puede hacer solicitudes razonables de cómo desea que nos comuniquemos con usted (por ejemplo, llamarle al teléfono de su casa o al de su oficina).
4. Puede pedirnos que no utilicemos o compartamos cierta información dicha anteriormente. No estamos obligados a aceptar su petición. Si Ud. paga por completo por un servicio o artículo con su propio dinero, Ud. puede pedirnos que no compartamos esa información con su compañía de seguro médico. Cumpliremos con su petición al menos que la ley nos obligue a compartir esta información.
5. Puede solicitar una lista de las veces que hemos compartido su información durante seis años previos a la fecha en que se hace la petición, con información que incluya con quien se compartió la información y por qué. Podremos proporcionarle la lista sin costo una vez por año, pero tendrá un cobro si solicita otra lista durante el mismo año.
6. Puede otorgarle a una persona poder sobre su salud o para que sea su tutor legal.
7. Puede permitirnos compartir su información con su familia, amigos u otras personas involucradas en su cuidado médico o en una situación urgente. Si Ud. no nos informa que es lo que prefiere, nosotros podríamos compartir su información si creemos que es para su bienestar. Al igual, nosotros podríamos compartir su información en caso que hubiese una amenaza seria e inminente que ponga en riesgo su salud y seguridad.
8. Puede solicitar una copia impresa de este Aviso de Prácticas de Privacidad.

### **Cómo presentar una queja**

*Si Ud. cree que su privacidad no ha sido protegida, puede presentar una queja en los siguientes sitios. No tomaremos represalias contra Ud. por presentar una queja.*

Family Health Centers of San Diego Privacy Officer  
823 Gateway Center Way, San Diego, CA 92102  
619-515-2452 Email: [Privacy@fhcsd.org](mailto:Privacy@fhcsd.org)

U.S. Dept of Health and Human Services-Office for Civil Rights  
200 Independence Ave., SW, Washington, DC 20201  
877-696-6775 [www.hhs.gov/orc/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/orc/privacy/hipaa/complaints/)

Family Health Centers of San Diego puede cambiar los términos de este aviso en cualquier momento los cuales aplicaran a toda su información. El nuevo aviso estará disponible por petición, en nuestro centro de salud y en nuestro sitio web.

*En efecto a partir del 23 de Septiembre del 2013*